

VIPOW[®]

ŁADOWARKA DO AKUMULATORÓW EASY CHARGE

BAT2011

Bedienungsanleitung

Owner's manual

Instrukcja obsługi

Manual de utilizare



	PRODUKTBESCHREIBUNG	PRODUCT DESCRIPTION	OPIS PRODUKTU	DESCRIEREA PRODUSULUI
1	Ladeanzeige	Charging indicators	Wskaźniki ładowania	Indicatori încărcare
2	Batteriefach	Battery slots	Gniazda akumulatorów	Sloturi pentru baterii
3	Mikro USB Steckplatz	MicroUSB port	Port micro USB	Port micro USB

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor dem benutzen und bewahren diese auf für späteres nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

1. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Nässe, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Reinigen Sie das Gerät gemäß den in Kapitel „Reinigung“ aufgeführten Anweisungen.
4. Halten Sie das Gerät und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
5. Produkt nur für den Innenbereich geeignet.
6. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
7. Gerät keine schweren Erschütterungen aussetzen.
8. Vermeiden Sie das Verdecken der Lüftungsöffnungen und sorgen für ausreichende Luftzirkulation um Überhitzung zu vermeiden.
9. Sie das Ladegerät niemals zum Laden andere Batterien, als in der Bedienungsanleitung angegeben.
10. Niemals beschädigte oder auslaufende Batterien aufladen.
11. Entfernen Sie die Batterien aus dem Ladegerät, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
12. Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
13. Dieses Ladegerät nicht benutzen, wenn der Stecker oder andere Teile beschädigt sind.
14. Während des Ladevorgangs können das Ladegerät und die Batterien heiß werden. Dies ist ein normales Phänomen.
15. Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist, oder nicht normal funktioniert.
16. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
17. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels vom Gerät am Stecker und nicht

am Kabel.

18. Immer das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
19. IMMER das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung trennen.

BEDIENUNG

1. Verbinden Sie ein Ende des USB Kabels mit einem kompatiblen USB Steckplatz, oder benutzen das AC Netzgerät um das Ladegerät mit der Netzsteckdose zu verbinden; verbinden Sie das andere Ende mit dem Mikro USB Steckplatz des Ladegerätes.
2. Die Ladeanzeige blinkt einmal, als Anzeichen dass das Ladegerät korrekt angeschlossen und betriebsbereit ist.
3. Batterien in das Batteriefach mit korrekter Polarität (+/-) wie angegeben einstecken.
4. Die Ladeanzeige blinkt grün während des Ladevorgangs.
5. Wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind, leuchtet die grüne Anzeige.
6. Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und trennen das Ladegerät vom Stromnetz.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor dem Reinigen sicherstellen dass das Gerät vom Strom-Netz getrennt ist.
- Reinigen Sie das Geräte-Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.
- Vor der Lagerung sicherstellen, dass das Gerät vom Netz getrennt ist und sich keine Batterien im Gerät befinden.

TECHNISCHE DATEN

- Batterietyp: 1,2 V; Ni-Cd, Ni-MH; AA, AAA
- Anzahl der Kanäle: 2
- Minus-Delta-V-Methode
- Pulsladung
- Schutz: Überhitzung, Niederspannung, Kurzschluss Überlast, Überspannung,
- Erkennung von Verpolung, beschädigte Batterien und nicht

wiederaufladbare Batterien

- Ladeanzeigen
- Betriebstemperatur: 0°C – 40°C
- Lagertemperatur: -20°C – 80°C
- Betriebsfeuchtigkeit: 0 - 60%
- Netzgerät: AC eingang: 5 V / 1 A
DC ausgang: 1,48 V; 300 mA x2
- Im Set: USB Kabel, Bedienungsanleitung



Deutsch

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference. Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and use of the device.

1. Protect this product from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Clean this device according to the instructions included in "Cleaning" section.
4. Keep the device and batteries beyond children's reach.
5. The device is suitable for indoor use only.
6. Do not place heavy objects on the device.
7. Do not expose the device to strong impacts.
8. Do not block or cover ventilation slots and provide proper air circulation to avoid overheating.
9. Do not use the charger to charge batteries other than those specified.
10. Never charge damaged or leaking batteries.
11. Remove the batteries from the charger if it is not going to be used for a longer period of time.
12. Use only authorized accessories.
13. Never use this device if the power adapter is damaged.
14. During charging, the charger and batteries may become hot. It is a normal phenomenon.
15. Do not use this device if it has been damaged or its operation is abnormal.
16. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
17. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
18. Disconnect the device from the power supply if it is not going to be used for a long time.
19. ALWAYS disconnect this device from power supply mains before cleaning.

OPERATION

1. Connect one end of the USB cable to the compatible USB port or use the AC adapter to connect the charger to the power supply socket; connect the other end to the microUSB port of the charger.
2. Charging indicators will flash once to indicate that the charger has been properly connected and is ready to operate.
3. Insert the batteries into the slots with correct polarity (+/-) as indicated.
4. During charging, indicator above the slot with the battery inserted, flashes green.
5. When the batteries are fully charged, green indicator is on.
6. Remove the batteries from the slots and disconnect the charger from power supply.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Prior to the cleaning make sure the device is disconnected from power supply.
- Clean the casing of the device with a soft and dry cloth.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this device.
- Before storing, make sure the device is disconnected from power supply and there are no batteries in it.

SPECIFICATION

- Battery type: 1,2 V; Ni-Cd, Ni-MH; AA, AAA
- Number of channels: 2
- Minus delta V method
- Pulse charging
- Protection: overheat, overload, overvoltage, low-voltage, short circuit
- Reverse polarity, damaged batteries and non-rechargeable batteries detection
- Charging indicators
- Operating temperature: 0°C – 40°C
- Storage temperature: -20°C – 80°C
- Operating humidity: 0 - 60%
- Power adapter: AC Input: 5 V / 1 A
DC Output: 1,48 V; 300 mA x2
- In set: USB cable, user's manual

**English****Correct Disposal of This Product****(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

1. Produkt należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie oraz akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
5. Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
6. Urządzenie należy chronić przed silnymi wstrząsami.
7. Nie należy zasłaniać ani blokować otworów wentylacyjnych i zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza, aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia.
8. Nie należy używać urządzenia do ładowania akumulatorów innych niż te określone w specyfikacji.
9. Nie należy ładować uszkodzonych akumulatorów.
10. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
11. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
12. Zabrania się używać urządzenia jeśli zasilacz został uszkodzony.
13. Podczas ładowania, ładowarka oraz akumulatory mogą się nagrzewać. Jest to normalne zjawisko.
14. Nie należy używać produktu, jeśli został uszkodzony lub nie działa poprawnie.
15. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
16. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
17. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.

18. Należy ZAWSZE odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem.
19. Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie”. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

OBSŁUGA

1. Należy podłączyć jeden koniec kabla USB do kompatybilnego portu USB lub za pomocą zasilacza sieciowego podłączyć do gniazda zasilania sieciowego; drugi koniec kabla podłączyć do portu micro USB ładowarki.
2. Wskaźniki ładowania migną raz, co oznacza, że ładowarka została prawidłowo podłączona oraz, że jest gotowa do pracy.
3. Należy umieścić akumulatory w odpowiednich gniazdach zgodnie z zaznaczoną polaryzacją (+/-).
4. Podczas ładowania, miga zielony wskaźnik nad gniazdem, w którym został umieszczony akumulator.
5. Kiedy akumulatory są w pełni naładowane, zielony wskaźnik świeci się.
6. Należy wyjąć akumulatory z gniazd ładowarki i odłączyć urządzenie od zasilania.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego przed jego czyszczeniem.
- Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
- Do czyszczenia tego urządzenia nie należy używać środków chemicznych lub detergentów.
- Przed przechowywaniem ładowarki, należy upewnić się, że jest odłączona od źródła zasilania oraz że akumulatory zostały wyjęte z gniazd.

SPECYFIKACJA

- Typ akumulatorów: 1,2 V; Ni-Cd, Ni-MH; AA, AAA
- Liczba kanałów: 2
- Metoda minus delta V
- Ładowanie pulsacyjne
- Zabezpieczenia przeciw: przegrzaniu, przeładowaniu, przepięciu, niskiemu napięciu, zwarcu

- Wykrywanie odwrotnej polaryzacji, akumulatorów uszkodzonych i nieładownych baterii alkalicznych
- Wskaźniki ładowania LED
- Temperatura pracy: 0°C – 40°C
- Temperatura przechowywania: -20°C – 80°C
- Wilgotność pracy: 0 - 60%
- Zasilacz: wejście: AC 5 V / 1 A
wyjście: DC 1,48 V; 300 mA x2
- W zestawie: kabel USB, instrukcja obsługi



Poland

Prawidłowe usuwanie produktu

■ (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

INSTRUCIUNI PRIVIND SIGURANA

Citii manualul de instrucțiuni cu atenție înainte de prima utilizare și păstrai-l pentru referințe ulterioare. Producătorul nu este responsabil pentru posibilele daune provocate de manipularea și utilizarea neadecvată a produsului.

1. Păstrai aparatul departe de umezeală, umiditate, apă sau alt lichid. Evită utilizarea/depozitarea aparatului la temperaturi extreme. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau la surse de căldură.
2. Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea din priză.
3. Curățați produsul conform instrucțiunilor din secțiunea "Curățare".
4. Păstrai aparatul departe de copii.
5. Aparatul este potrivit doar pentru uz intern.
6. Nu puneți obiecte grele pe aparat.
7. Nu expuneți produsul la impacte puternice.
8. Nu blocați sau acoperiți fantele de ventilație și asigurați o circulație potrivită a aerului pentru a evita supraîncălzirea.
9. Nu utilizați alt încărcător decât cel specificat.
10. Nu încărcați niciodată baterii deteriorate sau scurse.
11. Înlăturați bateriile din încărcător dacă nu îl vei folosi o perioadă mai lungă de timp.
12. Utilizați doar accesorii autorizate.
13. Nu utilizați niciodată produsul dacă adaptorul de alimentare este deteriorat.
14. În timpul încărcării, încărcătorul și bateriile se pot încăli. Este un fenomen normal.
15. Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat sau are o funcționare anormală.
16. Nu încercați să reparați produsul singur. În cazul unei deteriorări, contactați un service autorizat pentru verificare/reparare.
17. Când deconectați cablul de alimentare al dispozitivului, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
18. Deconectați aparatul de la priză dacă nu îl vei folosi pe perioadă mai lungă de timp.
19. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare.

FUNCIONARE

1. Conectai un capăt la cablului USB în port-ul USB compatibil sau utilizezi adaptorul AC pentru a conecta încărcătorul la priză; conectai celălalt capăt la port-ul microUSB al încărcătorului.
2. Indicatorii de încărcare vor clipi o dată pentru a indica că încărcătorul a fost conectat corect și este gata de funcționare.
3. Introduceți bateriile în sloturi, cu polaritatea corectă (+/-), așa cum este indicat.
4. Când bateriile se încarcă, indicatorul clipește verde.
5. Când bateriile sunt încărcate complet, indicatorul verde este pornit constant.
6. Îndepărtați bateriile din sloturi și deconectați încărcătorul de la priză.

CURĂARE ȘI ÎNTREINERE

- Înainte de curățare asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză.
- Curățați carcasa aparatului cu un material textil moale și uscat.
- Nu utilizați abrazivi sau agenți chimici pentru a curăța produsul.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză și că nu sunt baterii în aparat.

SPECIFICAII

- Incarca urmatoarele tipuri de acumulator: 1,2V; Ni-Cd, Ni-MH; marimi AA, AAA
- Numar locasuri incarcare 2
- Metoda: minus delta V
- Incarcare in impulsuri
- Protectie la: supraîncălzire, supraîncărcare, supratensiune, tensiune scazuta, scurtcircuit
- Detectare polaritate inversata, acumulatori defecti și detectare baterii nereincarcabile
- Indicatorii incarcare
- Temperatura de operare: 0°C – 40°C
- Temperatura de depozitare: -20°C – 80°C
- Umiditate: 0 - 60%
- Adaptor pentru alimentare: AC Intrare: 5 V / 1 A
DC Iesire: 1,48 V; 300 mA x2
- Setul include: cablu USB, manual de utilizare

**Romania****Reciclarea corecta a acestui produs****■ (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcaje de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclați in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

